

# Apprendre le chinois en tandem

## *Kit de Conversation*



*Si vous parlez à un homme dans une langue qu'il comprend, vous parlez à sa tête ...*

*... Si vous lui parlez dans sa langue, vous parlez à son cœur*

***Nelson Mandela***

## Introduction

Ce kit de conversation est une boîte à outil pour la pratique de l'oral en chinois mandarin. Tu y trouveras des sujets de conversation, des phrases et des questions utiles pour formuler tes opinions ainsi que du vocabulaire et des outils pour communiquer.

Cet outil est particulièrement adapté pour la pratique du chinois en tandem. D'ailleurs, je te conseille vivement d'aller lire le [guide pratique](#) qui détaille comment apprendre le chinois en tandem, où trouver un correspondant chinois et pourquoi c'est de loin la meilleure méthode pour s'améliorer à l'oral.

Garde à l'esprit qu'une conversation fonctionne dans les deux sens et que chacun des interlocuteurs doit pouvoir s'exprimer à tour de rôle. Aussi, ton partenaire n'est pas ton professeur, il n'a pas pour mission de t'enseigner le chinois ou les règles de la langue mais simplement de te corriger et converser avec toi.

## Comment utiliser le kit de conversation

Avant chaque échange linguistique, relis ce kit et pioche des sujets de conversation, du vocabulaire ou des phrases que tu souhaites pratiquer. Prépare en avance un petit script sur le sujet désiré et réfléchis à chacune des questions en avance.

Commence tes séances par un petit échauffement, parlez un peu de tout et de rien, présentez-vous si ce n'est pas déjà fait puis lancez la conversation.

Pendant la conversation, note toutes les erreurs de ton correspondant sur une feuille et demande à ton partenaire de faire la même chose. L'idée est de ne pas interrompre ou reprendre trop souvent ton correspondant pour garder la conversation fluide.

Dans une optique de progression, essayez de tenir la conversation un peu plus longtemps lors de chaque séance. Par tenir une conversation j'entends réussir à tenir en vie un échange exclusivement en chinois mandarin.

Le temps de conversation n'est pas important, ce qui compte c'est de réussir à tenir l'échange un peu plus longtemps à chaque essai. Autant que possible, évite le piège de « faire du hors sujet parce que c'est confortable » ou de passer chaque session sur des sujets que tu maîtrises déjà (comme vos activités du week-end dernier)

Enfin, le plus important dans la pratique de l'oral en mandarin est de « **PRENDRE DU PLAISIR !** »

## Sujets de Conversation

### Présentation

Caractères	Pinyin	Traduction
你叫什么名字	nǐ jiào shén me míng zì	Comment t'appelles-tu ?
你来自哪里	nǐ lái zì nǎ lǐ	D'où viens-tu ?
你住哪儿	nǐ zhù nǎ er ?	Où habites-tu ?
你会说什么语言？	nǐ huì shuō shén me yǔ yán ?	Quelles langues sais-tu parler ?
你学法语学了多久？	nǐ xué fǎ yǔ xué le duō jiǔ ?	Depuis combien de temps apprends-tu le français ?
你为什么想学法语	nǐ wèi shén me xiǎng xué fǎ yǔ	Pourquoi veux-tu apprendre le français ?
你的专业是什么？	nǐ de zhuān yè shì shén me ?	Quelle est ta spécialité à l'école ?
你的工作是什么？	nǐ de gōng zuò shì shén me ?	Quel est ton métier ?
你的爱好是什么？	nǐ de ài hào shì shén me ?	Quels sont tes hobbies ?

### Famille

Caractères	Pinyin	Traduction
你在哪里长大的？	nǐ zài nǎ lǐ cháng dà de ?	Où as-tu grandi ?
你有没有兄弟姐妹	nǐ yǒu méi yǒu xiōng dì jiě mèi	As-tu des frères et sœurs ?
你跟你的家人一起住吗？	nǐ gēn nǐ de jiā rén yì qǐ zhù ma ?	Vis-tu avec ta famille ?
你的家人现在住哪儿？	nǐ de jiā rén xiàn zài zhù nǎ er ?	Où est-ce que ta famille vit en ce moment ?
你喜欢和你的家人一起做什么？	nǐ xǐ huān hé nǐ de jiā rén yì qǐ zuò shén me ?	Quelles sont les activités que tu aimes faire en famille ?

### Ambitions

Caractères	Pinyin	Traduction
你小时候想做什么工作？	nǐ xiǎo shí hòu xiǎng zuò shén me gōng zuò ?	Quel métier voulais-tu faire quand tu étais petit ?
你的梦想是什么？	nǐ de mèng xiǎng shì shén me ?	Quel est ton rêve ?
5年后你会做什么？	5 nián hòu nǐ huì zuò shén me ?	Où te vois-tu dans 5 ans ?
你想住哪儿？	nǐ xiǎng zhù nǎ er ?	Où aimerais-tu habiter ?
如果你中了彩票，你想做什么？	rú guǒ nǐ zhōng le cǎi piào, nǐ xiǎng zuò shén me ?	Si tu gagnais au loto demain que ferais-tu ?
你人生的目标是什么？	nǐ rén shēng de mù biāo shì shén me ?	Quels sont tes buts dans la vie ?

### Scolarité

Caractères	Pinyin	Traduction
你在哪里上学？	nǐ zài nǎ lǐ shàng xué ?	Où as-tu étudié ?
你的专业是什么？	nǐ de zhuān yè shì shén me ?	Quelle est ta spécialité ?
谈一谈你在中国的高中	tán yī tán nǐ zài zhōng guó de gāo zhōng	Décris ta vie au lycée en Chine
你有什么课外活动？	nǐ yǒu shén me kè wài huó dòng ?	Quelles sont tes activités extra-scolaires ?
你想出国留学吗？	nǐ xiǎng chū guó liú xué ma ?	Voudrais-tu étudier à l'étranger ?

## Voyage

Caractères	Pinyin	Traduction
你去哪里旅行过？	nǐ qù nǎ lǐ lǚ xíng guò ?	Où as-tu voyagé ?
你去过哪些国家？	nǐ qù guò nǎ xiē guó jiā ?	Quels sont les pays que tu as visité ?
你最喜欢哪个城市？为什么呢？	nǐ zuì xǐ huān nǎ gè chéng shì ? wèi shén me ne ?	Quelle est ta ville préférée ? pourquoi ?
你想去哪里旅游？	nǐ xiǎng qù nǎ lǐ lǚ yóu ?	Où aimerais tu partir voyager ?
你推荐我去哪里旅游？	nǐ tūi jiàn wǒ qù nǎ lǐ lǚ yóu ?	Où me recommandes-tu de voyager ?

## Différences culturelles

Caractères	Pinyin	Traduction
中国最重要的节日是什么？	zhōng guó zuì zhòng yào de jié rì shì shén me ?	Quelles sont les fêtes importantes en Chine ?
你怎么过中国新年？	nǐ zěn me guò zhōng guó xīn nián ?	Comment fêtes-tu le nouvel an chinois ?
下一个重要的节日是什么？	xià yī gè zhòng yào de jié rì shì shén me ?	Quelle est la prochaine fête importante ?

## Cuisine

Caractères	Pinyin	Traduction
你喜欢做饭吗？	nǐ xǐ huān zuò fàn ma ?	Aimes-tu cuisiner ?
你的拿手菜是什么？	nǐ de ná shǒu cài shì shén me ?	Quelle est ta spécialité ?
你的拿手菜是什么？	nǐ de ná shǒu cài shì shén me ?	Quelle est ta spécialité ?
你喜欢什么样的菜？	nǐ xǐ huān shén me yàng de cài ?	Quel type de cuisine aimes-tu ?
你家乡的特色菜是什么？	nǐ jiā xiāng de tè sè cài shì shén me ?	Quelles sont les spécialités de ta région ?
你最喜欢的中国/法国菜是什么？	nǐ zuì xǐ huān de zhōng guó / fǎ guó cài shì shén me ?	Quel est ton plat chinois/français préféré ?

## Hobbies

Caractères	Pinyin	Traduction
你上个周末做了什么？	nǐ shàng gè zhōu mò zuò le shén me ?	Qu'est ce tu as fait le week-end dernier ?
你喜欢什么样的电影？	nǐ xǐ huān shén me yàng de diàn yǐng ?	Quels types de films préfères-tu ?
你喜欢什么样的音乐？	nǐ xǐ huān shén me yàng de yīn yuè ?	Quels types de musique préfères-tu ?
你喜欢什么样的音乐？	nǐ xǐ huān shén me yàng de yīn yuè ?	Quel est ton type de musique préféré ?
你能给我推荐一部好的中国电影吗？	nǐ néng gěi wǒ tūi jiàn yī bù hǎo de zhōng guó diàn yǐng ma ?	Peux-tu me recommander un bons film chinois ?
你有空的时候喜欢做什么？	nǐ yǒu kōng de shí hòu xǐ huān zuò shén me ?	Qu'aimes faire pendant ton temps libre ?
你会乐器吗？	nǐ huì yuè qì ma ?	Est-ce tu joues d'un instrument ?
你最喜欢的书是什么？你能告诉我这本书说了什么吗？	nǐ zuì xǐ huān de shū shì shén me ? nǐ néng gào sù wǒ zhè běn shū shuō le shén me ma ?	Quel est ton livre préféré ? Tu peux me raconter l'histoire ?
你说一下你最完美的假期	nǐ shuō yī xià nǐ zuì wán měi de jià qī	Décris tes vacances parfaites

### Sujet de conversations à éviter dans un échange linguistique franco-chinois :

- Politique
- Religion
- La censure en Chine
- Taiwan
- Le Japon / 2<sup>nd</sup> guerre mondiale

### Questions utiles

Caractères	Pinyin	Traduction
你可以再说一次吗？	nǐ kě yǐ zài shuō yī cì ma ?	Est-ce que tu peux répéter encore une fois ?
你能写出你刚才说的话吗？	nǐ néng xiě chū nǐ gāng cái shuō de huà ma ?	Est-ce que tu peux écrire ce que tu viens de dire ?
这个词用中文怎么说？	zhè gè cí yòng zhōng wén zěn me shuō ?	Qu'est-ce que ce mot veut dire en chinois ?
我可以这么说吗？	wǒ kě yǐ zhè me shuō ma ?	Est-ce que je peux dire comme ça ?
我刚刚说得对吗？	wǒ gāng gāng shuō dé duì ma ?	Est-ce que je viens de dire est correct ?
我可以用这个词吗？	wǒ kě yǐ yòng zhè gè cí ma ?	Est-ce je peux utiliser ce mot ?
xxx用中文怎么说？	xxx yòng zhōng wén zěn me shuō ?	Comment dire xxx en chinois ?
你明白我的意思吗？	nǐ míng bái wǒ de yì sī ma ?	Tu comprends ce que je veux dire ?
你能说得慢一点儿吗？	nǐ néng shuō dé màn yī diǎn ér ma ?	Est-ce que tu peux parler plus doucement ?
我的发音对吗？	wǒ de fā yīn duì ma ?	Ma prononciation est-elle correcte ?
我们什么时候再聚会？	wǒ mén shén me shí hòu zài jù huì ?	Quand est-ce qu'on se revoit ?

### Script pour se présenter

Salut, je m'appelle [Prénom], je viens de [PAYS] et j'ai [AGE] ans. J'étudie le chinois depuis [NOMBRE] ans/mois mais je ne parle pas encore très bien. C'est pour cela que j'aimerais trouver un correspondant linguistique pour s'entre-aider dans l'apprentissage des langues. Je sais parler [Langue 1, 2, 3 etc ...] , J'aime la culture et la langue chinoise. J'aimerais visiter la Chine plus tard.

你好，我叫[Prénom]，我来自[PAYS]，我今[AGE]岁。我学中文了[NOMBRE]年/个月但是我说得不太好。所以我想找一个语言伙伴来互相学习。我会说[Langue 1, 2, 3 etc ...]，我喜欢中文和中国文化。将来我想去中国旅游。

nǐ hǎo, wǒ jiào [prénom], wǒ lái zì [PAYS], wǒ jīn [AGE] suì。 wǒ xué zhōng wén xué le [NOMBRE] nián/ gè yuè dàn shì wǒ shuō dé bù tài hǎo。 sǎo yǐ wǒ xiǎng zhǎo yī gè yǔ yán hǔ bàn lái hù xiāng xué xí。 wǒ huì shuō [langue 1, 2, 3 etc ...], wǒ xǐ huān zhōng wén hé zhōng guó wén huà。 jiāng lái wǒ xiǎng qù zhōng guó lǚ yóu。

## Compliments / Décliner un compliment

Caractères	Pinyin	Traduction
你说法语说得很好	nǐ shuō fǎ yǔ shuō dé hěn hǎo	Tu parles bien le français
你的法语很棒	nǐ de fǎ yǔ hěn bàng	Ton français est super
我的中文不太好	wǒ de zhōng wén bù tài hǎo	Je ne parle pas très bien le chinois
我要继续努力	wǒ yào jì xù nǚ lì	Je dois continuer d'apprendre
你过奖了，我的中文不算好	nǐ guò jiǎng le, wǒ de zhōng wén bù suàn hǎo	Tu exagères, je ne parle pas très bien le chinois

## Vocabulaire utile

Caractères	Pinyin	Traduction
法国	ǎ guó	France
中国	zhōng guó	Chine
法文	fǎ wén	Langue française
中文	zhōng wén	Langue chinoise
朋友	péng yǒu	Ami
老师	lǎo shī	Professeur
生词	shēng cí	Nouveaux mots
零基础	líng jī chǔ	Débutant
词汇	cí huì	Vocabulaire
语法	yǔ fǎ	Grammaire
发音	fā yīn	Prononciation
声调	shēng diào	Tons
汉子	hàn zǐ	Caractères chinois
口音	kǒu yīn	Accent
听力	tīng lì	Compréhension orale
口语	kǒu yǔ	Expression orale
阅读理解	yuè dú lǐ jiě	Compréhension écrite
中文课	zhōng wén kè	Cours de chinois
法语课	fǎ yǔ kè	Cours de français
长大	cháng dà	Grandi
学生	xué shēng	Étudiant
工程师	gōng chéng shī	Ingénieur
生意	shēng yì	Commerce
中国文化	zhōng guó wén huà	Culture chinoise
中国料理	zhōng guó liào lǐ	Cuisine chinoise
爱好	ài hào	Hobbies
音乐	yīn yuè	Musique
电影	diàn yǐng	Film
吃货	chī huò	Foodie / Gourmand
语言交换	yǔ yán jiāo huàn	Échange linguistique

## Outils utiles

### 1) SKYPE

Skype est un logiciel qui permet aux utilisateurs de passer des appels téléphoniques ou vidéo via Internet, ainsi que le partage d'écran. Très pratique pour téléphoner gratuitement (il suffit d'avoir accès à une connexion internet) et faire des échanges linguistiques en ligne. Un autre avantage est que la plateforme est accessible depuis la Chine sans avoir besoin de VPN. Par contre la qualité est de pire en pire depuis que le soft a été racheté par Microsoft.

### 2) Wechat

WeChat ou weixin (chinois : 微信 ; pinyin : wēixìn) est une application mobile de messagerie textuelle et vocale. Elle permet également des appels audios et vidéo. L'application est très populaire en Chine et compte plus d'un milliard de comptes dans le monde. C'est donc souvent l'application de premier choix pour communiquer en Chine.

### 3) Zoom

Zoom est une application de visioconférence à la base conçue pour les entreprises mais qui est vite devenu populaire suite à l'épidémie de coronavirus en 2020. Très populaire en Europe et réputée plus stable que Skype, cette plateforme te permettra de procéder à des échanges linguistiques en ligne dans de bonnes conditions. Il est même possible d'avoir plusieurs participants en même temps. Parfaite alternative quand tu en auras marre de Skype !

### 4) Google traduction

Google Traduction est un service fourni par Google qui permet de traduire un texte ou une page Web dans une autre langue. C'est notamment utile pour préparer tes échanges linguistiques car l'application permet de connaître la prononciation des caractères et donne même le pinyin.